

XVII<sup>e</sup> Siècle. Elle se compose d'une seule nef d'Ordre Dorique, et l'aspect général en est assez satisfaisant.

La *Casa municipal*, flanquée de quatre tours, est un édifice dont l'aspect ne manque pas de grandiose. Le port enfin est gai et animé.

A dix heures, le chemin de fer nous enlève vers *Almansa*, où nous arrivons à onze heures du soir.

.....  
Le lendemain le premier convoi nous ramenait à *Valence*, où nous n'avions plus qu'à dire adieu à l'Espagne, et à faire nos préparatifs de départ pour l'Algérie.

FIN DE LA PREMIÈRE PARTIE.



THE OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL

# PREMIÈRE PARTIE.

## ESPAGNE.

### TABLE DES MATIÈRES.

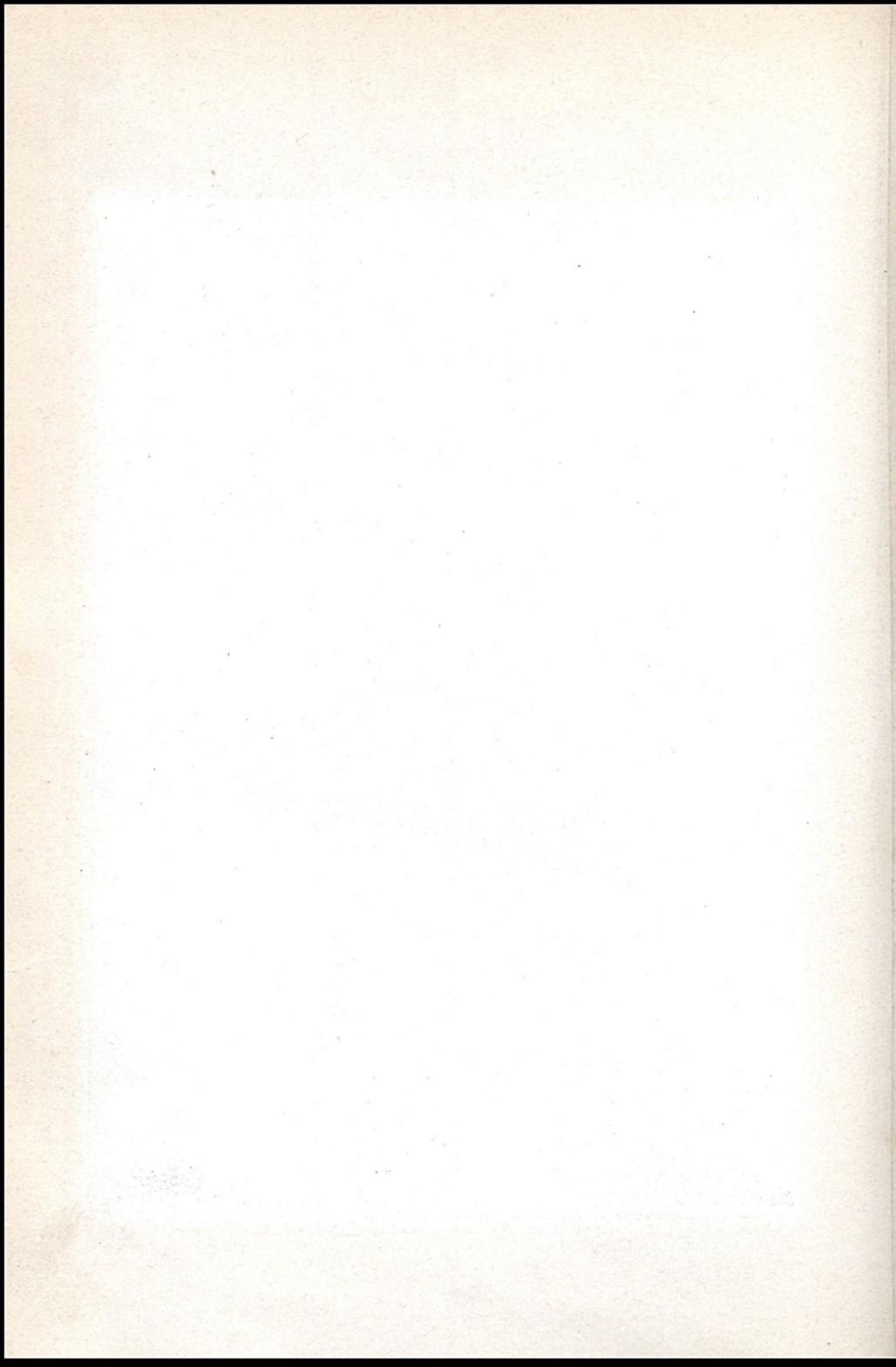
|   | PAGE. |
|---|-------|
| DÉPART . . . . .  | 3     |
| Visite au peintre Th. Frère . . . . .   | 3     |
| En route vers Bordeaux . . . . .  | 4     |
| BORDEAUX . . . . .  | 5     |
| La cathédrale St. André . . . . .   | 6     |
| Le musée . . . . .  | 7     |
| BAYONNE. . . . .  | 8     |
| Biarritz . . . . .  | 9     |
| En route vers Pampelune . . . . .   | 10    |
| PAMPELUNE . . . . .   | 10    |
| La cathédrale . . . . .   | 11    |
| Cloître de N <sup>tra</sup> S <sup>ra</sup> del Sagrario . . . . .              | 12    |
| L'hôtel de ville. <i>Casa municipal</i> . . . . .                               | 13    |
| SARAGOSSE . . . . .   | 14    |
| La cathédrale de Saragosse. <i>Nuestra Señora del Pilar</i> . . . . .           | 16    |
| La cathédrale San Salvador . . . . .  | 17    |
| La tour neuve. <i>Torre nueva</i> . . . . .                                     | 18    |
| Le Palais de l'Aljaferia . . . . .  | 18    |
| TUDELA . . . . .  | 19    |
| De Tudela à Madrid . . . . .  | 20    |
| MADRID . . . . .  | 22    |
| Palais des Cortès ou Chambre des Députés. <i>Palacio del Congreso</i> . . . . . | 24    |
| Statue de Cervantes . . . . .   | 24    |
| La Promenade du Prado et son public . . . . .                                   | 25    |
| Le Musée Royal. <i>Museo Real</i> . . . . .                                     | 28    |
| Le Palais Royal . . . . .   | 31    |
| Musée des Armures. <i>Armeria</i> . . . . .                                     | 32    |

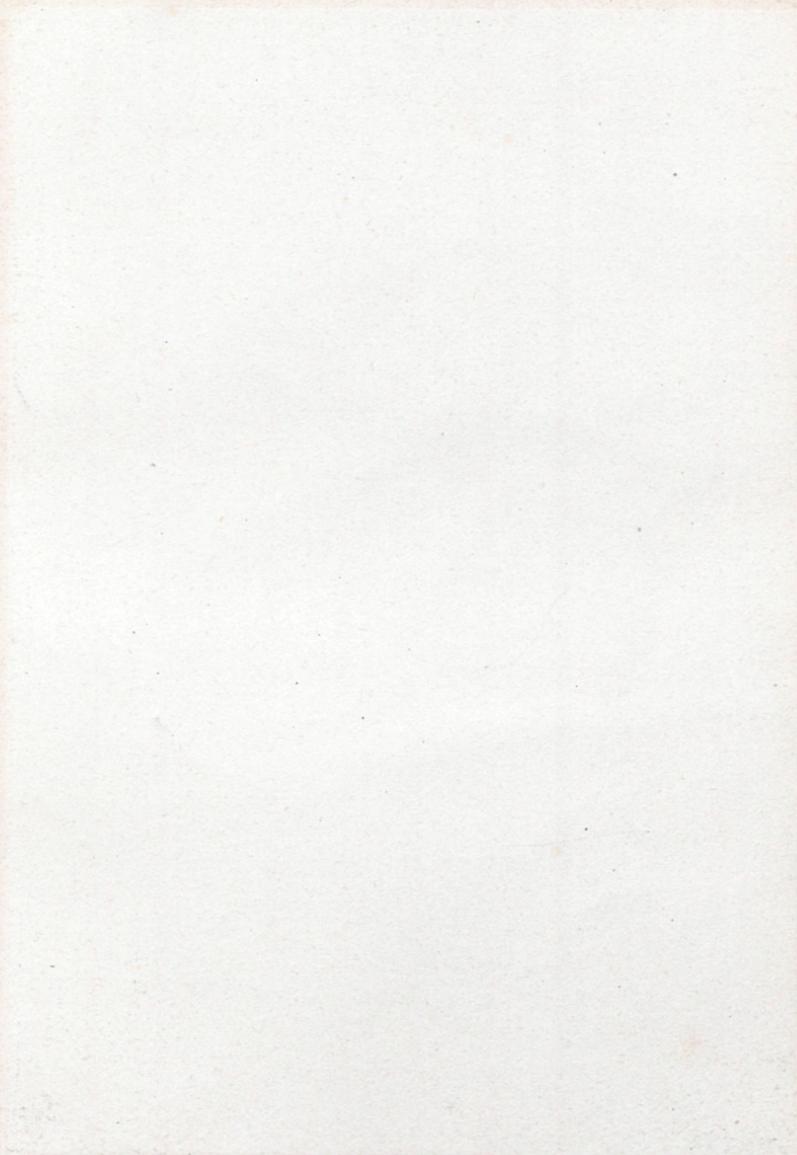
|  | PAGE. |
|--|-------|
| L'Académie de San Fernando . . . . .   | 33    |
| Visite à Monsieur Valentin Carderera, peintre et écrivain . . . . .                    | 34    |
| Théâtre des combats de taureaux à Madrid. <i>Toros</i> . . . . .                       | 35    |
| Les Places Publiques . . . . .   | 42    |
| La Porte du Soleil, et le public qu'on y rencontre. <i>La Puerta del Sol</i> . . . . . | 44    |
| Le Musée de Sculpture . . . . .  | 45    |
| Excursion à Tolède . . . . .   | 46    |
| TOLÈDE . . . . .   | 47    |
| L'Alcazar de Tolède . . . . .  | 48    |
| Ancien Palais de Tolède. <i>Taller del Moro</i> . . . . .                              | 48    |
| Hôtel de ville. <i>Casa del Ayuntamiento</i> . . . . .                                 | 49    |
| La Cathédrale de Tolède . . . . .  | 49    |
| Église et cloître de San Juan de los Reyes . . . . .                                   | 51    |
| Église de N <sup>ra</sup> Sra del Transito . . . . .                                   | 52    |
| Église de S <sup>te</sup> Marie la Blanche. <i>Santa Maria la Blanca</i> . . . . .     | 52    |
| Hospice de la Maternité. <i>La Maternidad</i> . . . . .                                | 53    |
| Les lames de Tolède . . . . .  | 53    |
| Aranjuez . . . . .   | 54    |
| RETOUR A MADRID. <i>Theatro Real</i> . . . . .   | 54    |
| <i>Museo Naval</i> . . . . .   | 55    |
| <i>Museo militar de artilleria</i> . . . . .   | 55    |
| La porte d'Alcala. <i>Puerta de Alcala</i> . . . . .                                   | 56    |
| Le Palais de l'Escurial . . . . .  | 56    |
| Le Palais de la Granja . . . . .   | 58    |
| Une exécution à Madrid. . . . .  | 58    |
| De Madrid à Cordoue, par la Sierra Morena . . . . .                                    | 60    |
| CORDOUE . . . . .  | 63    |
| La mosquée d'Abd-el-Rhamman, cathédrale de Cordoue . . . . .                           | 63    |
| Monuments de Cordoue . . . . .   | 66    |
| SÉVILLE . . . . .  | 67    |
| Maisons de Séville . . . . .   | 70    |
| Devise de Séville . . . . .  | 71    |
| La porte de Triana, son pont et son faubourg . . . . .                                 | 72    |
| Tour de l'or. <i>Torre del oro</i> . . . . .   | 73    |
| Les Gitanos de Triana . . . . .  | 74    |
| L'Alcazar de Séville . . . . .   | 76    |
| L'hôpital de la charité. <i>La Caridad</i> . . . . .                                   | 79    |
| Hôtel de ville. <i>Casas Capitulares</i> . . . . .                                     | 80    |
| La cathédrale de Séville et sa Giralda . . . . .                                       | 80    |
| Bourse de Séville. <i>Casa Lonja</i> ou <i>Consulado</i> . . . . .                     | 85    |

|   | PAGE. |
|---|-------|
| Le Musée de la Merced . . . . .   | 85    |
| <i>La casa de Pilatos</i> . . . . .   | 87    |
| Les dames de Séville aux Promenades . . . . .   | 89    |
| La Promenade d'Hercule. <i>Alameda de Hercules</i> . . . . .                                | 90    |
| Promenade des délices de Christine. <i>Delicias de Christina</i> . . . . .                  | 90    |
| Palais S <sup>t</sup> Elme ou Montpensier . . . . .   | 91    |
| Procession du Dimanche de la Passion, à Séville . . . . .                                   | 91    |
| Une quête pieuse mais galante, le Dimanche de la Passion à Séville.                         | 92    |
| LL. AA. le Duc et la Duchesse de Montpensier à la messe . . . . .                           | 94    |
| Arènes de Séville. <i>La Plaza de toros</i> . . . . .                                       | 96    |
| De Séville à Cadix en chemin de fer . . . . .   | 97    |
| CADIX . . . . .   | 97    |
| L'ancienne cathédrale de Cadix. <i>Santa cruz de las Aguas</i> . . . . .                    | 98    |
| La Cathédrale Neuve . . . . .   | 99    |
| Cadix le soir . . . . .   | 99    |
| De Cadix à Malaga, à bord du Bétis . . . . .  | 100   |
| Arrivée à Malaga. Excursion à Grenade . . . . .   | 101   |
| Départ pour Grenade en compagnie d'artistes . . . . .                                       | 102   |
| GRENADE . . . . .   | 104   |
| Principales places et quartiers de Grenade . . . . .  | 107   |
| Le Généralife ou Casa de Campo, dépendance de l'Alhambra . . . . .                          | 108   |
| L'ALHAMBRA . . . . .  | 109   |
| La Barea . . . . .  | 111   |
| La salle des Ambassadeurs . . . . .   | 112   |
| Toccador, peñador ou mirador de la Reina . . . . .  | 113   |
| Les Bains Royaux. <i>Los Baños Reales</i> . . . . .   | 114   |
| <i>Sala de las Ninfas</i> . . . . .   | 115   |
| La Cour des lions ( <i>Patio de los leones</i> ) et sa célèbre fontaine . . . . .           | 116   |
| La salle du tribunal, et ses peintures arabes . . . . .                                     | 117   |
| Salle des deux sœurs. <i>Sala de las dos hermanas</i> . . . . .                             | 118   |
| La salle des Abencérages . . . . .  | 119   |
| La tour de la Véga. Légende sur sa cloche . . . . .   | 119   |
| La cathédrale de Grenade . . . . .  | 120   |
| <i>La Capilla mayor</i> . . . . .   | 121   |
| <i>El coro</i> . . . . .  | 121   |
| <i>La capilla Real</i> . . . . .  | 122   |
| Une menace des siècles passés, gravée sur les murs de la cathédrale<br>de Grenade . . . . . | 123   |
| Le couvent de la Cartuja et sa belle chapelle . . . . .                                     | 124   |
| Adicux à Grenade . . . . .  | 125   |

|  | PAGE. |
|--|-------|
| Retour à Malaga . . . . .  | 126   |
| Communisme des habitants de Loja . . . . .                           | 128   |
| Une histoire de brigands sur la route de Grenade à Malaga . . . . .  | 128   |
| MALAGA . . . . .   | 130   |
| La cathédrale de Malaga . . . . .                                    | 132   |
| La Procession du Jeudi Saint, à la cathédrale de Malaga . . . . .    | 132   |
| La Procession du Jeudi Saint, dans les rues de Malaga . . . . .      | 134   |
| Vendredi Saint (Malaga) . . . . .                                    | 136   |
| Départ pour Valence, à bord du Pelayo . . . . .                      | 137   |
| En mer, à bord du Pelayo . . . . .                                   | 138   |
| ÉCHELLE A CARTHAGÈNE. Solennité de Pâques . . . . .                  | 140   |
| De Carthagène à Valence à bord du Pelayo . . . . .                   | 141   |
| ARRIVÉE A GRAO PORT DE VALENCE . . . . .                             | 143   |
| De Grao à Valence. Les tartanes . . . . .                            | 143   |
| VALENCE. Ses places publiques . . . . .                              | 146   |
| Le Soleil, cathédrale de Valence. <i>El sol</i> . . . . .            | 148   |
| Le troisième jour de Pâques, fêté par le peuple de Valence . . . . . | 150   |
| Bourse des marchands. <i>Lonja de la sede</i> . . . . .              | 151   |
| L'église St Jean . . . . .   | 152   |
| Le Musée provincial . . . . .  | 152   |
| Tribunal de Valence. <i>L'audiencia</i> . . . . .                    | 153   |
| EXCURSION DE VALENCE A MURCIE . . . . .                              | 153   |
| Etape à Almansa . . . . .  | 154   |
| D'Almansa à Novelda . . . . .  | 158   |
| De Novelda à Murcie en galère . . . . .                              | 159   |
| MURCIE . . . . .   | 161   |
| La Cathédrale de Murcie . . . . .                                    | 162   |
| RETOUR DE MURCIE A VALENCE Départ de Murcie en diligence. 163        | 163   |
| Etape à Elche . . . . .  | 164   |
| Etape à Alicante . . . . .   | 165   |







## 2<sup>DE</sup> PARTIE.

# ALGÉRIE.

Pour voyageurs d'agrément,  
qui cherchent le confort partout,  
et qui parfois nous plaignent  
encore, de celui que vous trou-  
vez dans votre pays, n'en sou-  
tez jamais, si ce n'est pour  
apprendre par de dures épreu-  
ves, à l'apprécier à sa juste  
valeur.

J. B<sup>H</sup>.

## SECONDE PARTIE.

---

### ALGÉRIE.

---

EN ROUTE VERS ORAN, A BORD DE L'HERMUS.

*Vendredi, 2 Mai.*

Après nous être préparés la veille, à cette seconde et non moins intéressante partie de notre voyage, nous quittons Valence à dix heures précises du matin, à bord de *l'Hermus*, un des meilleurs *steamers* des Messageries Impériales de France. Le pont du magnifique et vaste bâtiment, est encombré de Zouaves, de Spahis, de Chasseurs d'Afrique et autres soldats français de toutes armes, qui lui donnent l'aspect le plus gai et le plus animé. A peine en route, la rapidité de notre marche, nous est une preuve que la réputation dont jouit *l'Hermus*, lui est justement acquise, car nous filons plus de douze nœuds à l'heure. Aussi vers midi, nous sommes en vue d'Alicante; une heure après nous passons le cap S<sup>t</sup> Antoine, et bientôt après devant Carthagène, à laquelle, ainsi qu'aux côtes d'Espagne que nous ne tardons pas à perdre de vue, nous lançons de loin un dernier salut.

## ARRIVÉE A MERRAËL-KEBIR, PORT D'ORAN.

*Samedi, 3 Mai.*

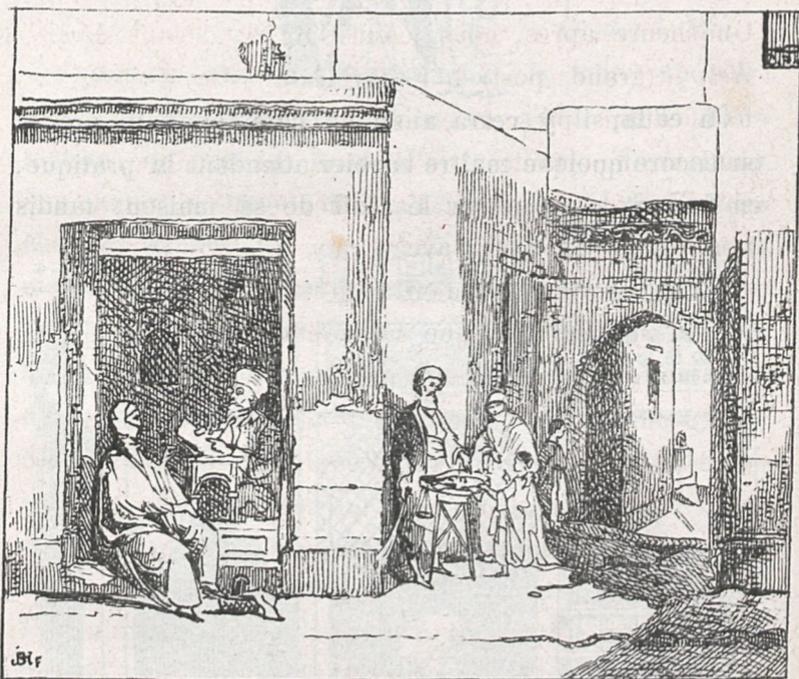
Il est environ sept heures du matin, et malgré une forte brume, nous distinguons bientôt à notre gauche la côte d'Afrique, ainsi que la montagne dite des Lions. Une heure après, nous jetons l'ancre devant *Merrael-Kebir*, (grand port) qui abrite la ville d'Oran. Ses fortifications presque en entier l'œuvre de la nature, sont si importantes, qu'elles lui ont valu le nom de Gibraltar de l'Algérie. La difficulté de sa communication directe par mer avec Oran, a nécessité une route de huit kilomètres, qu'on a du tailler dans le marbre, et qui serpente presque horizontalement sur le flanc des hautes montagnes qui protègent les fortifications de *Merrael-Kebir*. Des voitures y attendent les voyageurs pour les conduire à Oran. Vers le milieu de cette route, dont tout le parcours est des plus pittoresques, on rencontre un établissement thermal, nommé Bains de la Reine.

## ORAN.

*Dimanche, 4 Mai.*

La ville d'Oran, d'origine espagnole, est située dans un ravin, au fond d'un golfe et au versant oriental d'une montagne, qui s'élève sur les ruines de *l'Oued el-Rahhi*. Elle offre aujourd'hui un aspect presque

entièrement européen. Néanmoins l'Ancienne ville, habitée par les juifs et les arabes, et dominant la moderne, à conservé son cachet oriental. A chaque pas, le touriste s'y arrête devant quelque tableau pittoresque, qu'offre à sa vue l'établi d'un marchand de bonbons, ou le bureau improvisé d'un écrivain public.



Pour peu qu'il gravisse ou descende les degrés d'une de ses rues tortueuses, il rencontrera des groupes de femmes arabes voilées, et que les *haïcs* blancs dans lesquels elles sont entortillées, font ressembler à des fantômes.



Çà et là, il y verra aussi un café, un bain arabe, ou encore quelque maître barbier attendant la pratique, en fumant sa pipe sur le seuil de sa maison, tandis



que dans la Ville moderne, par contre, il ne rencontrera que des maisons bien alignées, et un bizarre mélange d'Espagnols, de Français et d'Arabes.

EXCURSION A TLEMCCEN.

*Lundi, 5 Mai.*

Ayant eu soin de faire arrêter, la veille au soir, une place au Courrier de Tlemcen, j'ai la douce satisfaction, de trouver à mon arrivée aux Messageries, une voiture commode et magnifique, attelée de six bons chevaux arabes, ce qui me fait jeter un souvenir de malédiction, sur les mauvaises diligences, dans lesquelles j'avais si souvent été forcé de faire route en Espagne. Je m'y installe, et m'y trouve bientôt en compagnie d'une respectable famille Juive. La mère porte, au-dessus de son riche costume, un grand voile de cachemire rouge bordé d'un large galon en or. Par contre, la petite fille qui l'accompagne, semble avoir cédé déjà aux folles exigences de la mode *franque*. Elle n'a absolument conservé du beau costume traditionnel, que la coiffure et les bracelets mobiles, ce gracieux ornement de la toilette des orientales. Quant au père, il n'a adopté que la cravate et le faux-col, qu'on eut été tenté de lui arracher, tant cet accessoire, aussi peu gracieux que peu dégagé de la toilette occidentale, faisait mauvais effet sur son élégant costume levantin.

A cinq heures et demie précises, nous partons au galop de nos excellents chevaux, et la route que nous suivons, est tout-à-fait de nature, à donner la plus favorable idée de la richesse du sol africain. Notre premier relais est *Mizerghin*, où les anciens *Beys* d'Oran avaient leurs maisons de plaisance. Ci-devant la cavalerie indigène (*spahis*) y tenait garnison; mais les vastes bâtiments qu'ils occupaient, ont été affectés depuis à une maison d'orphelins. *Mizerghin* dépassé, la brume tombe, et, de même que sur la route de Malaga à Grenade, je fus invité à prendre part à la collation de mes compagnons de route, c'est cette fois la famille Juive, qui veut bien partager avec moi, quelques gâteaux, que la dame, pour m'engager à accepter son offre, avoue avec une grâce et une naïveté toutes particulières, avoir cuits elle-même.

ARRIVÉE A TLEMCCEN.

*Mardi, 6 Mai.*

La nature qui dès la pointe du jour vient s'offrir à nos regards, n'est plus celle de la veille. Elle a pris un aspect sablonneux, agreste et sauvage. Nous rencontrons une petite caravane. Elle se compose de



quelques pauvres paysans arabes, accompagnés de leurs femmes à moitié vêtues et portant leurs enfants sur le dos. Ces malheureux conduisent de petits chameaux, chargés d'outres contenant du lait, et portant d'autres marchandises encore, qu'ils vont vendre à Tlemcen, où nous les devançons et arrivons avant huit heures du matin.

### TLEMCEN.

Après m'être choisi un jeune *Cicérone*, à peine âgé de treize ans, nommé Abraham, un de ces petits Israélites intelligents, comme le sont à Constantinople, ceux qui font aux étrangers les honneurs du Grand Bazar, et parlant lui aussi plus ou moins bien, différentes langues, je commence ma tournée par la ville. Tlemcen a su conserver intact son caractère arabe, et jusqu'ici